

# Curriculum Vitae Europass

## Informazioni personali

Nome / Cognome

**Savelyeva, Irina**

Indirizzo

13, Via [redacted]

Telefono

+ [redacted]

Email

[redacted]

Nazionalità

Russa - Italiana

Data di nascita

[redacted]

Sesso

Femminile

## Esperienza professionale

Date

2014 - Oggi

Funzione o posto occupato

Insegnante.

Principali mansioni e  
responsabilità

Insegnamento Lingua Russa.

Datore di lavoro

**CTP / CPIA 4**, Via Michelangelo Buonarroti, Piacenza (PC) Italia.

Tipo o settore d'attività

Didattica.

Date

2017

Funzione o posto occupato

Traduttrice.

Principali mansioni e  
responsabilità

Traduzione di documentazione tecnica, commerciale e legale di varia natura, in particolare legata al mondo dell'elettronica e del software.

Datore di lavoro

**Tesmec Automation** Via Zanica, Grassobbio (BG) Italia.

Tipo o settore d'attività

Telecomunicazione e Automazione industriale.

Date

Novembre 2014

Funzione o posto occupato

Interprete.

Principali mansioni e  
responsabilità

Mediatrice Culturale.

Datore di lavoro

**Scuola Angelo Genocchi** 51, Via Stradella, Piacenza (PC) Italia.

Tipo o settore d'attività

Didattica.

Date

2013

Funzione o posto occupato

Traduttrice.

Principali mansioni e  
responsabilità

Traduzione di documentazione tecnica, commerciale e legale di varia natura, in particolare legata al mondo dell'elettronica e del software.

Datore di lavoro

**Bertel S.p.A.** 61, Via Emilia Ovest, Fidenza (PR) Italia.

Tipo o settore d'attività

Telecomunicazione e Automazione industriale.

Date

2012

Funzione o posto occupato

Docente II fascia.

Datore di lavoro

Ulyanovsk State University

|                                                   |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo o settore d'attività                         | Facoltà di Economia.                                                                               |
| Date                                              | 2008 - 2011                                                                                        |
| Funzione o posto occupato                         | Ricercatrice.                                                                                      |
| Datore di lavoro                                  | Ulyanovsk State University                                                                         |
| Tipo o settore d'attività                         | Facoltà di Economia.                                                                               |
| Date                                              | 2008 - 2011                                                                                        |
| Funzione o posto occupato                         | Economist of Business planning.                                                                    |
| Datore di lavoro                                  | Volga-Dnepr Group                                                                                  |
| Tipo o settore d'attività                         | Compagnia aerea internazionale.                                                                    |
| <b>Istruzione e formazione</b>                    |                                                                                                    |
| Date                                              | 2021 - 2023                                                                                        |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Laurea di secondo livello (Master Degree) Language Sciences and Cultural Studies for Special Needs |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Università degli studi di Parma                                                                    |
| Date                                              | 2021                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Corso di formazione il russo in classe 6: CLIL                                                     |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Università degli studi di Parma                                                                    |
| Date                                              | 2020                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Corso di formazione il russo in classe 3: Storitelling                                             |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Università degli studi di Parma                                                                    |
| Date                                              | 2018                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Master Insegnamento Russo come Lingua straniera                                                    |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Università statale di Mosca MGU (МГУ)                                                              |
| Date                                              | 2012                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Dottorato di ricerca (PhD) in Economia.                                                            |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Samara State Economical University.                                                                |
| Date                                              | 2012                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Diploma Universitario in Traduzioni.                                                               |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Ulyanovsk Technical State University.                                                              |
| Date                                              | 2008                                                                                               |
| Certificato o diploma ottenuto                    | Laurea in Economia.                                                                                |
| Nome e tipo d'istituto di istruzione o formazione | Ulyanovsk State University.                                                                        |

## Capacità e competenze professionali

Madrelingua

Altra/e lingua/e

Autovalutazione  
Livello europeo<sup>(\*)</sup>

Inglese

Italiano

Russo

| Comprensione          |                       | Parlato               |                     | Scritto               |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| Ascolto               | Lettura               | Interazione           | Produzione orale    |                       |
| B2 Livello intermedio | B2 Livello intermedio | B2 Livello intermedio | C1 Livello avanzato | B2 Livello intermedio |
| C1 Livello avanzato   | C1 Livello avanzato   | C1 Livello avanzato   | C1 Livello avanzato | C1 Livello avanzato   |

<sup>(\*)</sup> Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (ERL)

Capacità e competenze sociali

Predisposta al lavoro di gruppo, anche in ambienti multiculturali.

Capacità e competenze artistiche

Realizzazione di diverse opere di ricamo.

Capacità e competenze tecniche

Strategie di impresa, pianificazione aziendale

Capacità e competenze informatiche

Buona conoscenza dei sistemi operativi windows, della suite Office.

## Ulteriori informazioni

### Libri di testo

Date

2023

Wrighting and speaking: a handbook for the development of writing and speaking skills for A1 students/ P. Guelfreikh, N.Studenikina, I. Savelyeva et al.- St. Petersburg: Zlatoust, 2023. - 228 c. ISBN 978-5-907706-49-1

I will take TRFL exam! Wrighting. Elementary level (A1): exam preparation simulator / P. G. Guelfreikh: ed by P. G. Guelfreikh .- St. Petersburg: Zlatoust, 2023. - 124 c. ISBN 978-5-907706-73-6

### Pubblicazioni

Date

2006 - 2013

Pubblicazione di diversi papers scientifici pubblicati su riviste specializzati ed internazionali a tema economico.

### Interessi personali

Ballo di sala a livello professionistico.

### Autorizzazioni

Autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa sulla Privacy D.LGS. 196/2003

